

ДОГОВОР

ПОМЕЃУ

ВЛАДАТА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

И

ВЛАДАТА НА КРАЛСТВОТО САУДИСКА АРАБИЈА

ЗА ОДБЕГНУВАЊЕ НА ДВОЈНОТО ОДАНОЧУВАЊЕ

ПО ОДНОС НА ДАНОЦИТЕ НА ДОХОД

И ЗАШТИТА ОД ДАНОЧНА ЕВАЗИЈА

Владата на Република Македонија и Владата на Кралството Саудиска Арабија

со желба да склучат Договор за одбегнување на двојното оданочување по однос на даноците на доход и заштита од даночна евазија,

се договорија за следново:

Член 1

Лица на кои се применува Договорот

Овој Договор се применува на лица кои се резиденти на едната или на двете држави договорнички.

Член 2

Даноци на кои се применува Договорот

1. Овој Договор се применува на даноци на доход кои ги воведува државата договорничка или нејзините административни поединици или локални власти, независно од начинот на кој се наплатуваат.

2. Под даноци на доход се сметаат сите даноци кои се воведуваат на вкупниот доход или на делови од доходот, вклучувајќи ги и даноците на добивка од отуѓување движен или недвижен имот.

3. Постојните даноци на кои се применува овој Договор се:

а) во случајот на Македонија:

1) персонален данок на доход;

2) данок на добивка;

(во понатамошниот текст „македонски данок“);

б) во случајот на Кралството Саудиска Арабија:

1) закат;

2) данок на доход, вклучувајќи данок на инвестиции за природен гас;

(во понатамошниот текст „саудиски данок“).

4. Одредбите од овој Договор, исто така, се применуваат и на секој ист или суштински сличен данок воведен од која било држава

договорничка по датумот на склучување на овој Договор покрај или наместо постојните даноци. Надлежните органи на државите договорнички меѓусебно се известуваат за секоја значителна промена која ја имаат извршено во нивните даночни закони.

Член 3

Општи дефиниции

1. За целите на овој Договор, освен доколку со контекстот не се бара поинаку:

а) под поимите „држава договорничка“ и „другата држава договорничка“ се подразбираат Македонија или Кралството Саудиска Арабија, како што се бара со контекстот;

б) под поимот „Македонија“ се подразбира територијата на Република Македонија врз која таа има надлежност или има суверени права заради истражување, експлоатација, конзервирање и управување со природните богатства во согласност со своето внатрешно законодавство и меѓународното право;

в) под поимот „Кралство Саудиска Арабија“ се подразбира територијата на Кралството Саудиска Арабија која, исто така ја вклучува и областа надвор од територијалните води, врз кои таа ги остварува своите суверени права и правата од својата надлежност во тие води, морското дно, морското тло и природните ресурси, во согласност со националното законодавство и меѓународното право;

г) поимот „лице“ вклучува физичко лице, друштво и секое друго правно лице, вклучувајќи ја државата, нејзините административни поединици или локални власти;

д) под поимот „друштво“ се подразбира секое правно лице или целина која се третира како правно лице за даночни цели;

ѓ) поимот „претпријатие“ се однесува на вршењето која било деловна активност;

е) под поимите „претпријатие на државата договорничка“ и „претпријатие на другата држава договорничка“ соодветно се подразбира претпријатие со кое управува резидент на државата договорничка и претпријатие со кое управува резидент на другата држава договорничка;

ж) под поимот „меѓународен сообраќај“ се подразбира секој превоз со брод или воздушно летало кој го врши претпријатие чие седиште на стварна управа се наоѓа во државата договорничка, освен

ако бродот или воздушното летало се користи исклучиво помеѓу места кои се наоѓаат во другата држава договорничка;

з) под поимот „државјанин“ се подразбира:

1) секое лице кое поседува државјанство на државата договорничка;

2) секое правно лице, партнерство или здружение кое таквиот статус го стекнува од законите во сила во државата договорничка.

с) под поимот „надлежен орган“ се подразбира:

1) во случајот на Македонија, Министерството за финансии или негов овластен претставник;

2) во случајот на Кралството Саудиска Арабија, Министерството за финансии застапувано од министерот за финансии или негов овластен претставник;

2. Во врска со примената на овој Договор во кое било време од страна на договорната земја, секој поим којшто не е дефиниран со Договорот го има значењето, освен ако контекстот не бара поинаку, кое го има во тоа време според законите на таа држава договорничка за целите на даноците на кои се применува овој Договор, при што секое значење според важечките даночни закони на таа држава договорничка преовладува во однос на значењето кое му е дадено на тој поим според другите закони на таа држава договорничка.

Член 4

Резидент

1. За целите на овој Договор, под поимот „резидент на држава договорничка“ се подразбира:

а) секое лице кое, според законите на таа држава, подлежи на оданочување во истата по основ на живеалиште, престојувалиште, место на основање, седиште на управување или друг критериум од слична природа и, исто така, ја вклучува таа држава и секоја административна поединица или нејзина локална власт.

б) правно лице организирано според законите на државата договорничка кое не подлежи или е ослободено од оданочување во таа држава или е основано во неа:

1) поради верски, добротворни, образовни, научни или други слични цели; или

2) за да обезбеди пензии или слични надоместоци за вработените во согласност со планот.

Меѓутоа, овој поим, не вклучува лица кои подлежат на оданочување во таа држава само по основ на доходот од извори во неа.

2. Кога според одредбите на ставот (1) од овој член, физичко лице е резидент на двете држави договорнички, неговиот статус се определува на следниот начин:

а) се смета дека е резидент само на државата договорничка во која има постојано место на живеење; ако има постојано место на живеење во двете држави договорнички, тоа лице се смета дека е резидент само на државата договорничка со која неговите лични и економски врски се потесни („средиште на животни интереси“);

б) доколку не може да се определи државата во која тоа лице има средиште на животни интереси, или ако ни во една држава договорничка нема постојано место на живеење, тоа лице се смета дека е резидент само на државата договорничка во која има вообичаено место на живеење;

в) ако тоа лице има вообичаено место на живеење во двете држави договорнички или нема ниту во една од нив, се смета дека е резидент само на државата договорничка чиј државјанин е;

г) ако тоа лице е државјанин на двете држави договорнички или на ниту од една од нив, надлежните органи на државите договорнички го решаваат прашањето по пат на меѓусебен договор.

3. Кога, во согласност со одредбите на ставот (1) од овој член, лицето, освен физичко лице, е резидент на двете држави договорнички, тогаш се смета дека тоа е резидент само на државата во која се наоѓа неговото седиште на стварна управа.

Член 5

Постојана деловна единица

1. За целите на овој Договор, под поимот „постојана деловна единица“ се подразбира постојано деловно место на деловна активност преку кое претпријатието целосно или делумно ја врши својата дејност.

2. Поимот „постојана деловна единица“ особено вклучува:

а) седиште на управување;

б) филијала;

в) канцеларија;

г) фабрика;

д) работилница и

ѓ) секое место на вадење природни ресурси.

3. Поимот „постојана деловна единица“ исто така вклучува:

а) градежен локалитет, градежен, монтажен или инсталационен проект или супервизорски активности во врска со таквиот проект, но само доколку таквите локалитети, проекти или активности траат повеќе од 183 дена;

б) вршење услуги, вклучувајќи консултантски услуги, од страна на претпријатие преку вработените или друг персонал ангажиран од претпријатието за таа цел, но само доколку активностите од таква природа траат (за истиот или поврзан проект), во рамки на земјата, за период или периоди кои вкупно се повеќе од 183 дена во кој било 12-месечен период;

4. По исклучок на претходните одредби на овој член, поимот „постојана деловна единица“ не го вклучува:

а) користењето објекти исклучиво за целите на складирање или изложување, добра или стоки кои му припаѓаат на претпријатието;

б) одржувањето залихи на добра или стоки кои му припаѓаат на претпријатието исклучиво за целите на складирање или изложување;

в) одржувањето залихи на добра или стоки кои му припаѓаат на претпријатието исклучиво за целите на преработка од друго претпријатие;

г) одржувањето постојано деловно место исклучиво за целите на купување добра или стоки или за собирање информации за претпријатието;

д) одржувањето постојано деловно место исклучиво за целите на вршење, за претпријатието, каква било друга подготвителна или помошна активност; и

ѓ) одржувањето постојано деловно место исклучиво за целите на какво било комбинирано вршење на активностите наведени во точките од а) до д) од овој член, под услов целокупната активност на постојаното деловно место која произлегува од таквото комбинирано вршење активност да е од подготвителен или помошен карактер.

5. По исклучок на одредбите од став 1 и 2 од овој член, кога лице - освен застапник со независен статус на кого се применува став 6 од овој член - постапува во држава договорничка во име на претпријатие на другата држава договорничка, тоа претпријатие се смета дека има

постојана деловна единица во таа држава договорничка во поглед на сите активности кои тоа лице ги презема за претпријатието, доколку лицето:

а) има, и вообичаено користи, во таа држава, овластување да склучува договори во име на претпријатието, освен доколку активностите на лицето се ограничени на активностите наведени во ставот 4, кои, доколку се вршат преку постојано деловно место, не би го правеле тоа деловно место постојана деловна единица во согласност со одредбите на тој став; или

б) нема такво овластување, но вообичаено одржува, во првоспоменатата држава, залихи на добра или стоки од каде редовно ги испорачува добрата или стоките во име на претпријатието.

6. Нема да се смета дека претпријатие на државата договорничка има постојана деловна единица во другата држава договорничка само поради тоа што во другата држава врши дејност преку посредник, генерален комисионер застапник или кој било друг претставник со самостоен статус, освен доколку тие лица постапуваат во рамките на своите редовни деловни активности.

7. Фактот што едно друштво кое е резидент на државата договорничка контролира или е под контрола на друштво кое е резидент на другата држава договорничка, или кое врши деловна активност во другата држава (било преку постојана деловна единица или на друг начин), сам по себе не значи дека друштвото може да претставува постојана деловна единица на другото друштво.

Член 6

Доход од недвижен имот

1. Доходот кој го остварува резидент на државата договорничка од недвижен имот (вклучувајќи го и доходот од земјоделство или шумарство) кој се наоѓа во другата држава договорничка може да се оданочи во таа друга држава.

2. Поимот „недвижен имот“ го има истото значење како во законите на државата договорничка во која се наоѓа предметниот имот. Овој поим во секој случај ги опфаќа и придружните добра кои му припаѓаат на недвижниот имот, сточниот фонд и опремата кои се користат во земјоделството и шумарството, правата на кои се применуваат одредбите од општото право за сопственост на земјиште, плодоуживање недвижности и правата на варијабилни или фиксно утврдени плаќања како надомест за работењето со, или правото на работење со, минерални наоѓалишта, извори и други природни

богатства; бродовите и воздушните летала не се сметаат за недвижен имот.

3. Одредбите од став (1) од овој член се применуваат на доход кој се остварува од непосредно користење, изнајмување или користење на недвижниот имот на кој било друг начин.

4. Одредбите од ставовите 1 и 3 од овој член, исто така, се применуваат и на доходот од недвижниот имот на претпријатието и на доходот од недвижен имот кој се користи за вршење самостојни лични услуги.

Член 7

Добивка од вршење деловна активност

1. Добивка на претпријатие на државата договорничка се оданочува само во таа држава, освен во случај кога претпријатието врши деловна активност во другата држава договорничка преку постојана деловна единица која се наоѓа таму. Ако претпријатието врши деловна активност на горенаведениот начин, неговата добивка може да се оданочи во другата држава договорничка, но само за оној износ кој се припишува на (а) таа постојана деловна единица; (б) продажба, во другата држава, на добра и стоки кои се исти или слични со оние кои се продаваат преку таа постојана деловна единица; или (в) други деловни активности кои се вршат во другата држава, а кои се исти или слични со оние кои се извршат преку таа постојана деловна единица.

2. Во зависност од одредбите од став 3 од овој член, кога претпријатие на државата договорничка врши деловна активност во другата држава договорничка преку постојана деловна единица која се наоѓа таму, во секоја држава договорничка на таа постојана деловна единица ѝ се припишува добивката која би можело да се очекува да ја оствари доколку би била одвоено и посебно претпријатие кое врши иста или слична дејност под исти или слични услови и доколку дејствува потполно самостојно од претпријатието на кое таа му е постојана деловна единица.

3. При утврдување на добивката на постојаната деловна единица, како одбитоци се признаваат трошоците кои настанале за потребите на работењето на постојаната деловна единица, вклучувајќи ги и трошоците на управување и општите административни трошоци, било во државата во која се наоѓа постојаната деловна единица или на друго место. Меѓутоа, не се признаваат одбитоци во врска со износи, доколку постојат, платени (освен за надоместување на фактички настанатите трошоци) од страна на постојаната деловна единица на седиштето на

претпријатието или на која било од неговите канцеларии, како приходи од авторски права, хонорари или други слични плаќања за користење патенти или други права, или како провизија за посебни извршени услуги или за управување, или, со исклучок на банкарски друштва, како доход од побарувања по основ на долг во врска со средства дадени на заем на постојаната деловна единица. Исто така, при утврдување на добивката на постојаната деловна единица, не се земаат предвид износи кои постојната деловна единица му ги наплаќа (освен за надоместување на фактички настанатите трошоци) на седиштето на претпријатието или на која било од неговите канцеларии, како приходи од авторски права, хонорари или други слични плаќања за користење патенти или други права, или како провизија за посебни извршени услуги или за управување, или, со исклучок на банкарски друштва, како доход од побарувања врз основа на долг во врска со средства дадени на заем на постојаната деловна единица.

4. По исклучок на другите одредби, добивката која претпријатие на државата договорничка ја остварува од вршење деловна активност поврзана со извоз на стоки во другата држава договорничка не се оданочува во таа држава договорничка. Кога договорите за извоз вклучуваат други активности кои се вршат преку постојаната деловна единица во другата држава договорничка, добивката остварена од таквите активности може да се оданочи во таа држава договорничка.

5. Поимот „добивка од вршење деловна активност“ вклучува, но не се ограничува на добивка остварена од производство, тргување, банкарски активности, осигурување, активности поврзани со транспорт и вршење услуги. Ваквиот поим не го вклучува приходот од вршење на лични услуги од физичко лице било како вработен или самостојно.

6. Доколку е вообичаено во државата договорничка добивката која се припишува на постојаната деловна единица да се утврди врз основа на распределба на вкупната добивка на претпријатието на неговите посебни делови, ништо од став 2 не ја спречува таа држава договорничка да ја утврди добивката која се оданочува со таквата вообичаена распределба, меѓутоа усвоениот метод на распределба треба да е таков што резултатот ќе биде во согласност со начелата содржани во овој член.

7. Ниту една добивка не ѝ се припишува на постојана деловна единица ако таа само купува добра или производи за претпријатието.

8. За целите на претходните ставови, добивката која се припишува на постојаната деловна единица се утврдува од година во година со истиот метод, освен ако постои оправдана и доволна причина да се постапи поинаку.

9. Во врска со активностите на осигурување, секоја држава договорничка ги применува одредбите од своето домашно право.

10. Кога добивката ги опфаќа одделните приходи кои се регулираат со посебни членови од овој Договор, тогаш одредбите од овој член не влијаат врз одредбите од тие членови.

Член 8

Бродски и воздушен транспорт

1. Добивката остварена од работење во меѓународен сообраќај со бродови или воздушни летала се оданочува само во државата договорничка во која се наоѓа седиштето на стварната управа на претпријатието.

2. Ако седиштето на стварната управа на претпријатието кое се занимава со поморски сообраќај се наоѓа на брод, тогаш се смета дека тоа се наоѓа во државата договорничка во која се наоѓа матичното пристаниште на бродот, или, доколку не постои такво матично пристаниште, тогаш се смета дека се наоѓа во државата договорничка во која корисникот на бродот е резидент.

3. Одредбите од став 1 од овој член, исто така, се применуваат и на добивката остварена од учество во заедничко здружување (pool), заедничко вложување или меѓународна деловна единица.

Член 9

Поврзани претпријатија

1. Кога:

а) претпријатие на државата договорничка директно или индиректно учествува во управувањето, контролата или капиталот на претпријатието на другата држава договорничка, или

б) исти лица директно или индиректно учествуваат во управувањето, контролата или капиталот на претпријатие на државата договорничка и претпријатие на другата држава договорничка,

и ако и во двата случаи помеѓу тие две претпријатија се создадени или наметнати услови во нивните трговски или финансиски односи различни од условите кои би биле создадени помеѓу самостојни претпријатија, тогаш секоја добивка која, кога не би постоеле тие услови, би ја остварило едно од претпријатијата, но, поради тие услови, не ја остварило, може да биде вклучена во добивката на тоа претпријатие и соодветно оданочена.

2. Кога државата договорничка во добивката на претпријатие од таа држава ја вклучува - и ја оданочува соодветно - добивката за која претпријатието од другата држава договорничка е оданочено во таа друга држава договорничка, а вклучената добивка од првоспоменатата држава се смета дека е добивката која би била остварена од претпријатието од првоспоменатата држава ако условите помеѓу двете претпријатија би биле како оние што постојат помеѓу самостојни претпријатија, тогаш таа друга држава договорничка ќе направи соодветно прилагодување на износот на данокот утврден на таа добивка. При одредувањето на ваквото прилагодување, се води сметка и за другите одредби од овој Договор и, доколку е потребно, надлежните органи на државите договорнички се консултираат една со друга.

Член 10

Дивиденди

1. Дивидендите кои ги исплатува друштво кое е резидент на државата договорничка на резидент на другата држава договорничка може да се оданочат во таа друга држава.

2. Меѓутоа, таквите дивиденди можат да се оданочат и во државата договорничка чиј резидент е друштвото кое ги исплатува дивидендите во согласност со законите на таа држава, но ако стварниот корисник на тие дивиденди е резидент на другата држава договорничка, така обложениот данок не смее да надмине повеќе од 5% проценти од бруто износот на дивидендите.

Овој став не влијае врз оданочувањето на друштвото во врска со добивката од која се исплатуваат дивидендите.

3. Под поимот „дивиденда“ употребен во овој член се подразбира добивката од акции, рударски акции, основачки акции или други права кои не се побарувања по основ на долгови, кои учествуваат во добивки, како и доход од други корпоративни права кој подлежи на ист даночен третман, како и доходот од акции според законите на државата чиј резидент е друштвото кое ја врши распределбата.

4. Одредбите од ставовите 1 и 2 од овој член не се применуваат доколку стварниот корисник на дивидендите, резидент на држава договорничка, врши дејност во другата држава договорничка чиј резидент е друштвото кое ги исплатува дивидендите преку постојана деловна единица која се наоѓа во таа држава, или врши во таа друга држава самостојни лични услуги од постојано место кое се наоѓа таму, и учеството по однос на кое се платени дивидендите е стварно поврзано со таквата постојана деловна единица или постојано место. Во тој случај се

применуваат одредбите на член 7 или член 14, како што може да биде случај.

5. Кога друштво кое е резидент на држава договорничка остварува добивка или доход од другата држава договорничка, другата држава не може да воведо данок на дивидендите кои ги исплатува друштвото, освен ако тие дивиденди му се исплатени на резидент на другата држава или ако учеството врз основа на кое се исплаќаат дивидендите е стварно поврзано со постојана деловна единица или постојано место кое се наоѓа во таа друга држава, ниту да ја оданочува нераспределената добивка на друштвото со данок на нераспределени добивки на друштвото, дури и ако исплатените дивиденди или нераспределената добивка целосно или делумно се состојат од добивка или доход кои се оствариле во таа друга држава.

Член 11

Доход од побарувања по основ на долг

1. Доход од побарувања по основ на долг кој се остварува во државата договорничка, а му се исплатува на резидент на другата држава договорничка, се оданочува во таа друга држава.

2. Меѓутоа, таквиот доход од побарувања по основа на долг може да се оданочува и во државата договорничка во која се остварил во согласност со законите на таа држава договорничка, но ако стварниот корисник на доходот од побарувања по основ на долг е резидент на другата држава договорничка, така обложениот данок не смее да надмине повеќе од 5% проценти од бруто износот на тој доход.

3. По исклучок на одредбите од став 2 од овој член, доходот од побарувања по основ на долг кој е остварен во државата договорничка се ослободува од оданочување во таа држава договорничка, ако:

а) таквиот доход го исплаќа Владата на таа држава договорничка, административна поединица, локалната власт или централната банка, или која било друга финансиска институција која е во целосна сопственост на Владата на таа држава; или

б) стварниот корисник на таквиот доход е Владата на другата држава договорничка, административна поединица, локалната власт или централната банка, или која било друга финансиска институција која е во целосна сопственост на Владата на таа друга држава.

4. Под поимот „доход од побарувања по основ на долг“ употребен во овој член се подразбира доход од побарувања по основ на секаков вид долг, независно од тоа дали е обезбеден со хипотека и дали врз основа

на него се стекнува право на учество во добивката на должникот или не, и особено доход од државни хартии од вредност и доход од обврзници или должнички хартии од вредност, вклучувајќи премии и награди кои произлегуваат од такви хартии од вредност, обврзници или должнички хартии од вредност. За целите на овој член, казнените давачки за задоцнети плаќања не се сметаат за доход од побарувања по основ на долг.

5. Одредбите од ставовите 1 и 2 од овој член не се применуваат доколку стварниот корисник на доходот од побарувања по основ на долг, резидент на држава договорничка, врши дејност во другата држава договорничка во која се остварува доходот од побарувања по основ на долг, преку постојана деловна единица која се наоѓа во таа држава, или врши во таа друга држава самостојни лични услуги од постојано место кое се наоѓа таму, и побарувањето по основ на долг по однос на кое се плаќа доходот е стварно поврзано со таквата постојана деловна единица или постојано место. Во тој случај се применуваат одредбите на член 7 или член 14, како што може да биде случај.

6. Доходот од побарувања по основ на долг се смета дека се остварува во држава договорничка кога исплатувачот е резидент на таа држава. Меѓутоа, кога лицето кое го исплаќа таквиот доход, без оглед на тоа дали е резидент на државата договорничка или не, дали има во таа држава договорничка постојана деловна единица во врска со која настанала задолженоста по основ на која е исплатен доходот, а таквиот доход е на товар на постојаната деловна единица, тогаш таквиот доход се смета дека се остварил во државата договорничка во која се наоѓа постојаната деловна единица.

7. Кога износот на доходот од побарувања по основ на долг, поради посебни односи помеѓу исплатувачот и стварниот корисник или помеѓу нив и трето лице, имајќи го предвид побарувањето по основ на долгот за кој тој се исплатува, го надминува износот кој би бил договорен помеѓу исплатувачот и стварниот корисник при непостоење на таквите односи, одредбите од овој член се применуваат само на последно споменатиот износ. Во таков случај, вишокот на платениот износ се оданочува во согласност со законите на секоја држава договорничка, при што предвид се земаат и другите одредби од овој Договор.

Член 12

Приходи од авторски права

1. Приходите од авторски права кои се остваруваат во државата договорничка, а му се исплатуваат на резидент на другата држава договорничка, може да се оданочат во таа друга држава.

2. Меѓутоа, таквите приходи од авторски права можат да се оданочат и во државата договорничка во која се оствариле, во согласност со законите на самата држава, но ако стварниот корисник на тие приходи од авторски права е резидент на другата држава договорничка, така обложениот данок не смее да надмине повеќе од 10% проценти од бруто износот на приходите од авторските права.

3. Под поимот „приходи од авторски права“ употребен во овој член се подразбира плаќање од кој било вид, добиено како надоместок за користење, или право на користење, кое било авторско право за книжевно, уметничко или научно дело, вклучувајќи ги кинематографските филмови или филмовите или лентите кои се користат за радио или телевизиско емитување, кои било патенти, заштитни знаци, дизајни или модели, планови, тајни формули или постапка, или за користење, или право на користење, индустриска, комерцијална или научна опрема, или за информација во врска со индустриско, комерцијално или научно искуство.

4. Одредбите од ставовите 1 и 2 од овој член не се применуваат доколку стварниот корисник на приходите од авторски права, резидент на држава договорничка, врши дејност во другата држава договорничка во која се остваруваат приходите од авторски права, преку постојана деловна единица која се наоѓа во таа држава, или врши во таа друга држава самостојни лични услуги од постојано место кое се наоѓа таму, и правото или имотот по однос на кои се платени приходите од авторски права се стварно поврзани со таквата постојана деловна единица или постојано место. Во тој случај се применуваат одредбите на член 7 или член 14 од овој Договор, како што може да биде случај.

5. Приходите од авторски права се смета дека се оствариле во држава договорничка кога исплатувачот е резидент на таа држава. Меѓутоа, кога лицето кое ги плаќа приходите од авторски права, без оглед на тоа дали е резидент на држава договорничка или не, дали има во таа држава договорничка постојана деловна единица или постојано место во врска со кои настанала обврската за плаќање на приходите од авторски права, а таквите приходи се на товар на постојаната деловна единица, тогаш таквите приходи од авторски права се смета дека се оствариле во државата договорничка во која се наоѓа постојаната деловна единица или постојаното место.

6. Кога износот на приходите од авторски права, поради посебни односи помеѓу исплатувачот и стварниот корисник или помеѓу нив и трето лице, кои се платени во врска со користење, право или информации, го надминува износот кој би бил договорен помеѓу исплатувачот и стварниот корисник при непостоење на таквите односи, одредбите од овој член се применуваат само на последно споменатиот износ. Во таков случај, вишокот на платениот износ се оданочува во согласност со законите на секоја држава договорничка, при што предвид се земаат и другите одредби од овој Договор.

Член 13

Капитални добивки

1. Добивката која ја остварува резидент на државата договорничка од отуѓување недвижен имот од член 6 од овој Договор, и кој се наоѓа во другата држава договорничка, може да се оданочи во таа друга држава договорничка.

2. Добивката од отуѓување движен имот кој сочинува дел од имотот за работење на постојана деловна единица која претпријатието од држава договорничка ја има во другата држава договорничка, или од движен имот кој припаѓа на постојаното место кое му стои на располагање на резидентот на државата договорничка во другата држава договорничка за целите на вршење самостојни лични услуги, вклучувајќи ја и добивката од отуѓување на таа постојана деловна единица (сама или заедно со целото претпријатие) или на тоа постојано место, може да се оданочи во таа друга држава.

3. Добивката остварена од отуѓување бродови или воздушни летала кои се користат во меѓународен сообраќај, или од движен имот кој е во врска со работењето на тие бродови или воздушни летала, се оданочува само во државата договорничка во која се наоѓа седиштето на стварната управа на претпријатието.

4. Добивката остварена од отуѓување акции кои претставуваат удел во друштво кое е резидент на државата договорничка може да се оданочи во таа држава договорничка.

5. Добивката остварена од отуѓување на кој било имот освен оној наведен во ставовите 1, 2, 3 и 4 од овој член се оданочува само во државата договорничка чиј резидент е лицето кое го отуѓува имотот.

Член 14

Самостојни лични услуги

1. Доходот остварен од поединец кој е резидент на држава договорничка по основ на професионални услуги или други активности од независен карактер се оданочува само во таа држава, освен во следните случаи кога таквиот доход може, исто така, да се оданочи во другата држава договорничка:

а) доколку има постојано место кое му стои на располагање во другата држава договорничка за целите на вршење на неговите активности; во тој случај, само оној дел од доходот кој се припишува на тоа постојано место може да се оданочи во таа друга држава договорничка; или

б) доколку престојува во другата држава договорничка за период или периоди кои вкупно изнесуваат или надминуваат 183 дена во кој било 12-месечен период кој започнува или завршува во односната фискална година; во тој случај, само оној дел од доходот остварен од активностите вршени во таа друга држава може да се оданочат во неа.

2. Поимот „професионални услуги“ вклучува особено самостојни научни, книжевни, уметнички, образовни или наставни активности, како и самостојни активности на доктори, адвокати, инженери, архитекти, стоматолози и сметководители.

Член 15

Лични примања од работен однос

1. Во зависност од одредбите во членовите 16, 18, 19, 20 и 21 од овој Договор, платите, надоместоците и другите слични примања кои произлегуваат од работен однос, остварени од резидент на држава договорничка, се оданочуваат само во таа држава, освен во случаи кога вработувањето се извршува во другата држава договорничка. Ако вработувањето е извршено во другата држава договорничка, таквите примања кои се остваруваат таму, може да се оданочуваат во таа држава договорничка.

2. По исклучок на одредбите од став 1 од овој член, примањата кои резидентот на државата договорничка ги остварува по основ на работен однос кој се врши во другата држава договорничка се оданочуваат само во провоспоменатата држава, доколку:

а) примателот престојува во другата држава договорничка во период или периоди кои вкупно не надминуваат 183 дена во кој било 12-

месечен период кој започнува или завршува во односната фискална година; и

б) примањето е платено од страна, или во име, на работодавач кој не е резидент на другата држава; и

в) примањето не е на товар на постојана деловна единица или постојано место која/кое работодавачот ја/го има во другата држава договорничка.

3. По исклучок на претходните одредби од овој член, примањата остварени по основ на работен однос кој се врши на брод или воздушно летало кои се користат во меѓународен сообраќај од претпријатие на држава договорничка, можат да се оданочат во таа држава. Меѓутоа, ако примањето го остварува резидент на другата држава договорничка, тоа, исто така, може да се оданочи во таа друга држава.

Член 16

Надоместоци на директори

Надоместоците и другите слични примања кои ги остварува резидент на државата договорничка во својство на член на одбор на директори на друштво кое е резидент на другата држава договорничка може да се оданочуваат во таа друга држава договорничка.

Член 17

Уметници и спортисти

1. По исклучок на одредбите од членовите 14 и 15 од овој Договор, доходот остварен од резидент на држава договорничка преку лично вршење дејност како изведувач како што е театарски, филмски, радио или телевизиски уметник или музичар или спортист во другата држава договорничка, може да се оданочи во таа друга држава.

2. Кога доходот од лично извршени дејности на изведувач или спортист не му припаѓа лично на изведувачот или спортистот туку на друго лице, тој доход, по исклучок на одредбите од член 7, 14 и 15, може да се оданочи во државата договорничка во која се извршени активностите на изведувачот или спортистот.

3. По исклучок на одредбите од членовите 1 и 2 од овој член, доходот кој го остварил резидент на државата договорничка од такви дејности се оданочува само во таа држава, доколку дејноста се врши во другата држава договорничка во рамките на програма за културна или спортска размена одобрена од двете држави договорнички.

Член 18

Пензии

1. Во зависност од одредбите во став 2 од член 19 од овој Договор, пензиите и другите слични примања платени на резидент на државата договорничка по основ на минат работен однос се оданочуваат само во таа држава.

2. По исклучок на одредбите од став 1 од овој член, исплатените пензии и другите извршени плаќања во согласност со јавна шема која е дел од системот за социјална заштита на државата договорничка или нејзина административна поединица или локална власт се оданочуваат само во таа држава.

Член 19

Државна служба

1. а) Платите, надоместоците и другите слични примања, различни од пензија, кои ги исплаќа државата договорничка или нејзината административна поединица или локална власт на физичко лице по основ на услуги извршени во таа држава или административна поединица или локална власт, се оданочуваат само во таа држава договорничка.

б) Меѓутоа, таквите плати, надоместоци и другите слични примања се оданочуваат само во другата држава договорничка доколку услугите се извршени во таа држава, а физичкото лице е нејзин резидент, кое:

- 1) е државјанин на таа држава; или
- 2) не станало резидент на таа држава само за целите на вршење на услугите.

2. а) По исклучок на одредбите од став 1, пензиите и другите слични примања кои ги исплаќа државата договорничка или нејзина административна поединица или локална власт или се исплаќаат од фондови основани од државата договорничка или нејзина административна поединица или локална власт на физичко лице, по основ на услуги извршени во таа држава или административна поединица или локална власт, се оданочуваат само во таа држава.

б) Меѓутоа, таквата пензија и други слични примања се оданочуваат само во другата држава договорничка ако физичкото лице е резидент или државјанин на таа држава.

3. Одредбите од членовите 15, 16, 17 и 18 од овој Договор се применуваат на платите, надоместоците, пензиите и другите слични примања по основ на вршење услуги во врска со вршење деловна активност од страна на државата договорничка или нејзината административна поединица или локална власт.

Член 20

Студенти

1. Плаќањата кои студент или лице на стручна обука или стажирање, кој непосредно пред посетата на државата договорничка е или бил резидент на другата држава договорничка и кој престојува во првспоменатата држава само за целите на негово образование и обука, ги прима заради издржување, образование или обука не се оданочуваат во таа држава договорничка, под услов таквите плаќања да се од извори надвор од таа држава.

2. Студент или лице на стручна обука или стажирање, кој непосредно пред посетата на другата држава договорничка е или бил резидент на држава договорничка и кој престојува во другата држава договорничка само за целите на негово образование и обука, има право, во врска со плаќањата кои ги примил студентот или лицето на стручна обука или стажирање и кои претставуваат примање во врска со услугите извршени во таа друга држава договорничка, на истото ослободување, олеснување или намалување на даноците во другата држава како оние кои им се достапни на резидентите на таа држава договорничка, под услов услугите да се поврзани со неговото образование или обука или да се потребни за целите на издржување.

Член 21

Професори и истражувачи

1. Примањата кои професор или истражувач, кој непосредно пред да биде поканет во или пред посетата на другата држава договорничка за целите на предавање или вршење истражување, ги прима во врска со таквите активности, не се оданочуваат во таа друга држава договорничка за период не подолг од две години.

2. Одредбите од ставот 1 од овој член не се применуваат на доходот остварен од изведување настава или истражување, доколку таквите активности кои ги врши физичко лице не се од јавен интерес, туку се целосно или главно за лична корист на конкретно лице или лица.

Член 22

Други приходи

1. Делови од доход на резидент на државата договорничка, без оглед на тоа каде настануваат, кои не се опфатени со претходните членови од овој Договор, се оданочуваат само во таа држава.

2. Одредбите од ставот 1 не се применуваат на доходот, освен на доходот од недвижен имот како што е дефинирано во ставот 2 од член 6 од овој Договор, ако примателот на тој доход, кој е резидент на државата договорничка, врши дејност во другата држава договорничка преку постојана деловна единица која се наоѓа таму или во таа друга држава врши самостојни лични услуги од постојано место кое се наоѓа таму, и правото или имотот врз основа на кое/ј се исплаќа доходот е стварно поврзан/о со таквата постојана деловна единица или постојано место. Во тој случај се применуваат одредбите на член 7 или член 14 од овој Договор, како што може да биде случај.

Член 23

Методи за одбегнување двојно оданочување

1. Кога резидент на државата договорничка остварува доход кој, во согласност со одредбите од овој Договор, може да се оданочи во другата држава договорничка, првоспоменатата држава овозможува, како одбиток на данок на доход на тој резидент, износ еднаков на данокот на доход платен во другата држава договорничка.

Меѓутоа, таквиот одбиток не смее да го надмине делот на данокот на доход пресметан пред да се изврши одбитокот кој му се припишува, како што може да биде случај, на доходот кој може да се оданочи во другата држава договорничка.

2. Кога, во согласност со која било одредба од овој Договор, доходот кој е остварен од страна на резидент на државата договорничка е изземен од оданочување во таа држава, државата може, при пресметување на износот на данокот на преостанатиот доход на тој резидент, да го земе предвид изземениот доход.

3. Во случајот на Кралството Саудиска Арабија, методите за одбегнување двојно оданочување не се во спротивност со одредбите за режимот за наплата во заклатот во врска со државјани на Саудиска Арабија.

Член 24

Постапка за заемно договарање

1. Кога едно лице смета дека активностите на едната или двете држави договорнички доведуваат или ќе доведат до тоа лицето да не биде оданочено во согласност со одредбите на овој Договор, тоа може, без оглед на правните лекови предвидени со домашното право на тие држави, да го поднесе својот случај пред надлежниот орган на државата договорничка чиј резидент е. Случајот мора да биде поднесен во рок од три години од денот на првото известување за дејствието кое доведува до оданочување кое не е во согласност со одредбите на овој Договор.

2. Надлежниот орган, доколку смета дека жалбата е оправдана и ако не е во можност сам да дојде до задоволително решение, настојува случајот да го реши со заемно договарање со надлежниот орган на другата држава договорничка, заради одбегнување на оданочувањето кое не е во согласност со овој Договор. Договорот којшто ќе се постигне се спроведува без оглед на временските ограничувања во домашното право на државите договорнички.

3. Надлежните органи од двете држави договорнички настојуваат да ги решат сите потешкотии или нејаснотии кои произлегуваат во однос на толкувањето или примената на овој Договор по пат на заемен договор. Тие можат заеднички да се консултираат за одбегнување на двојното оданочување во однос на случаите кои не се предвидени во овој Договор.

4. Надлежните органи на државите договорнички можат непосредно да комуницираат за целите на постигнување договор во смисла на претходните ставови.

Член 25

Размена на информации

1. Надлежните органи на државите договорнички разменуваат информации кои се очигледно релевантни за спроведување на одредбите од овој Договор или за администрирање или спроведување на домашното право кое се однесува на даноци од секаков вид и опис, кои се воведени од државите договорнички, или од нивните административни поединици или локални власти, доколку оданочувањето предвидено со тоа право не е во спротивност со Договорот. Размената на информации не е ограничена со членовите 1 и 2.

2. Секоја информација добиена од државата договорничка во согласност со став 1 од овој член се смета како тајна на ист начин како и информацијата добиена според домашното право на таа држава, и се

обелоденува само на лица или органи (вклучувајќи ги судовите и органите на управата) кои се надлежни за утврдување или наплата на даноците, присилна наплата или за прогон, во врска со решавање по жалба по однос на даноците опфатени во став 1 од овој член, или кои имаат увид во горенаведените постапки. Овие лица или органи ги користат таквите информации само за тие цели. Тие можат да ги обелоденат информациите во јавна судска постапка или во судски одлуки. По исклучок на горенаведеното, информациите кои ги добила државата договорничка може да се користат за други цели, кога таквите информации може да се користат за такви други цели според законите на двете држави и надлежниот орган на државата која ги доставува информациите го одобрува таквото користење.

3. Одредбите од ставовите 1 и 2 од овој член во никој случај не се толкуваат како воспоставување обврска на државата договорничка:

а) да спроведува административни мерки коишто се различни од законите и административната пракса на таа или на другата држава договорничка;

б) да обезбедува информации кои не можат да се добијат во согласност со законите или во редовното работење на администрацијата на таа или на другата држава договорничка;

в) да обезбедува информации кои би обелодениле некоја трговска, деловна, индустриска, комерцијална или професионална тајна или трговска постапка, или информација чие обелоденување би било во спротивност со јавната политика (јавниот поредок).

4. Доколку од државата договорничка се бара информација во согласност со овој член, другата држава договорничка презема мерки за добивање на таа информација со цел да ја обезбеди, дури и доколку таа друга држава нема потреба од таквата информација за нејзините сопствени даночни цели. Обврската содржана во претходната реченица е предмет на ограничувањата од ставот 3, но во никој случај таквите ограничувања не се толкуваат како одобрение за државата договорничка да одбие да ја обезбеди информацијата исклучиво поради тоа што нема домашен интерес за таквата информација.

5. Одредбите од став 3 во никој случај не се толкуваат така што да овозможат државата договорничка да го одбие обезбедувањето на информацијата само затоа што неа ја поседува банка, друга финансиска институција, кандидат или лице што дејствува во агенција или во фидуцијарно својство или бидејќи се однесува на сопственички интереси во лице.

Член 26

Дипломатски и конзуларни претставници

Ништо од овој Договор не влијае врз фискалните привилегии на дипломатските и конзуларните претставници предвидени со општите правила на меѓународното право или со одредбите од посебните договори.

Член 27

Разно

Ништо од овој Договор не влијае врз примената на одредбите од домашното законодавство за спречување даночна евазија и одбегнување плаќање данок.

Член 28

Влегување во сила

1. Државите договорнички меѓусебно се известуваат во писмена форма, по дипломатски пат, за исполнувањето на домашните законски постапки потребни за влегување во сила на овој Договор. Овој Договор влегува во сила на првиот ден од вториот месец по месецот во кој е примено последното известување.

2. Одредбите од овој Договор се применуваат:

а) по однос на даноците што се задржуваат на изворот, на износите кои се платени на или по 1 јануари во календарската година што следи по датумот на кој овој Договор влегува во сила; и

б) по однос на други даноци, во врска со фискалните години кои започнуваат на или по 1 јануари во календарската година што следи по датумот на кој овој Договор влегува во сила.

Член 29

Престанок на важење

1. Овој Договор останува во сила неодреден временски период. Меѓутоа, секоја од државите договорнички може да го прекине овој Договор по дипломатски пат, со доставување писмено известување за престанок на важење најмалку шест месеци пред крајот на која било календарска година по период од пет години од датумот на влегувањето во сила на овој Договор.

2. Овој Договор престанува да важи:

а) по однос на даноците што се задржуваат на изворот, на износите кои се платени по завршување на календарската година во која е доставено известувањето за престанок;

б) по однос на другите даноци, во врска со фискалните години кои започнуваат по завршување на календарската година во која е доставено известувањето за престанок.

КАКО СВЕДОЦИ НА ГОРЕНАВЕДЕНОТО, долупотпишаните, соодветно овластени, го потпишаа овој Договор.

Составен во дупликат во РИАД, на 15 ДЕКЕМВРЧ 2014 година, што соодветствува на 23 (ТЧ) од САФЕР 143 6 година на македонски, арапски и на англиски јазик, при што сите три текста се подеднакво веродостојни. Во случај на отстапување во толкувањето, преовладува англискиот текст.

ЗА ВЛАДАТА НА
РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА



ЗА ВЛАДАТА НА
КРАЛСТВОТО САУДИСКА АРАБИЈА

